



# SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

2013(92)

wtorek, 14 maja 2013 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **DEKLARACJE ŚMIECIOWE – CZAS NAGLI!**

**Jeszcze tylko do piątku, 17 maja można składać deklaracje śmieciowe, które właściciele i zarządcy nieruchomości muszą wypełnić i przesłać w związku z nowym systemem gospodarki odpadami w naszym mieście.**

Przypomnijmy, że deklaracje można otrzymać w punktach konsultacyjnych, znajdujących się w sześciu budynkach UMK: przy placu Wszystkich Świętych 3-4, na os. Zgody 2, przy al. Powstania Warszawskiego 10, ul. Wielickiej 28 a, ul. Stachowicza 18 oraz w Rynku Podgórskim 1. Formularze znajdują się też w siedzibach Ekocentrum – na os. Centrum C nr 10 oraz w przejściach podziemnych: pod placem Bohaterów Getta i koło przystanku „Politechnika” Krakowskiego Szybkiego Tramwaju, a także w Radach Dzielnic.

Wszelkie informacje o nowym systemie gospodarki odpadami można też znaleźć na stronie [nowezasady.pl](http://nowezasady.pl). Znajdziemy tam między innymi wzory deklaracji, które każdy właściciel nieruchomości ma obowiązek wypełnić – jest możliwość ich pobrania lub wypełnienia drogą elektroniczną.

Przypomnijmy, że deklaracje o wysokości opłat za zagospodarowanie odpadów wypełnia właściciel nieruchomości jeśli chodzi o budynki jednorodzinne. Natomiast w przypadku zabudowy wielorodzinnej – obowiązek ten spoczywa na zarządcy nieruchomości. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **CZESKI AUTOBUS NA TESTACH W KRAKOWIE**

**Dziś (wtorek, 14 maja) rozpoczęły się testy przegubowego autobusu SOR NB 18 CITY. Czeski pojazd posiadający pięć par drzwi i mierzący prawie 19 metrów będzie jeździł przez 10 dni na liniach 152 i 178 obsługiwanych przez firmę Mobilis.**

Czeski autobus miejski SOR NB 18 CITY jest najdłuższym pojazdem, który jeździ w krakowskiej komunikacji miejskiej. Oprócz długości, od pozostałych przegubowców różni się też tym, że posiada aż 5 par drzwi. Dzięki swoim rozmiarom autobus może zabrać więcej pasażerów, którzy szybciej wsiądą i wysiądą z pojazdu.

„Testy na ulicach Krakowa mają pokazać, czy tego typu pojazdy mogą pozytywnie wpłynąć na funkcjonowanie systemu komunikacji miejskiej” – mówi Piotr Hamarnik z ZIKIT. Przegubowy SOR trafił do Krakowa na kilka dni. W tym czasie będzie kursował na liniach numer 152 i 178, obsługiwanych przez firmę Mobilis.

Czeska firma SOR jest bodaj jedynym producentem autobusów w tej części Europy, która wytwarza pojazdy o zwiększonej liczbie drzwi w stosunku do standardowych autobusów. Firma w swojej ofercie posiada również autobusy standardowe posiadające cztery pary drzwi.

Testowany w Krakowie SOR może na pokład zabrać 161 pasażerów. Dysponuje 44 miejscami siedzącymi i 117 stojącymi. Pojazd na długość 18,75 metrów, szerokość 2,55 metrów i jest wysoki na 2,9 metrów. Autobus posiada 5 par drzwi – wszystkie wejścia są niskopodłogowe (jan.machowski@um.krakow.pl)

---

### **WOLNOŚĆ SŁOWA W KRAKOWIE**

**Blisko 200 gości z 50 krajów m.in. ze Stanów Zjednoczonych, Kanady, a także z Syrii, Filipin, Indii, Erytrei, Wybrzeża Kości Słoniowej, Meksyku, Bahrajnu, Chin czy Sri Lanki bierze udział w rozpoczynającej się dziś (14 maja, wtorek) w Krakowie konferencji *Writing Freedom |Pisząc wolność*. To nadzwyczajna międzynarodowa konferencja ICORN i PEN International WiPC – najważniejszych międzynarodowych instytucji skupiających pisarzy całego świata i promujących prawa człowieka.**

„To najważniejsze wydarzenie tego typu na świecie. Jesteśmy dumni, że właśnie w Krakowie odbywa się rozmowa o prawach człowieka i o jednej z najważniejszych i zarazem najtrudniejszych wolności: wolności pisania, tworzenia, wolności słowa, sytuacji prześladowanych pisarzy, a także znaczeniu młodych demokracji dla promowania praw człowieka we współczesnym świecie” – mówi Magdalena Sroka, Zastępca Prezydenta Krakowa ds. kultury i promocji miasta.

W obradach wezmą udział przedstawiciele najważniejszych instytucji świata zajmujących się ochroną wypowiedzi i słowa w sumie blisko 200 ekspertów, a także pisarze, poeci, dziennikarze, blogerzy, którzy ze względu na swoją twórczość musieli opuścić ojczyznę. Wykład inauguracyjny pt. *Wolna wypowiedź w zatłoczonym świecie* wygłosi dziś (14 maja, wtorek) o godz. 18:30 w Collegium Novum (ul. Gołębia 24) Timothy Garton Ash, profesor Uniwersytetu w Oksfordzie.

W programie konferencji przewidziano m.in. warsztaty z problematyki bezpieczeństwa w Internecie oraz wykorzystania mediów społecznościowych do mobilizowania energii społecznej. Koordynatorzy z blisko 50 miast skupionych w ICORN będą również rozmawiać o strategicznym rozszerzaniu sieci także na inne miasta Europy Środkowo-Wschodniej.

Większość wydarzeń konferencji zaplanowano w Muzeum Sztuki i Techniki

Japońskiej *Manggha* oraz W Willi Decjusza – miejscu szczególnie oddanemu problematyce praw człowieka. Konferencja odbywa się w ramach programu *Reading Małopolska* finansowanego ze środków Unii Europejskiej, mającego na celu promocję Małopolski jako regionu literackiego, w którym literatura łączy się niepodzielnie z problematyką praw człowieka. Program konferencji powstał we współpracy merytorycznej PEN International, Polskiego PEN, PEN WipC, ICORN, Krakowskiego Biura Festiwalowego oraz Stowarzyszenia Willa Decjusza. Dodatkowe informacje o wydarzeniu i jego uczestnikach są dostępne na stronie [www.readingmalopolska.pl](http://www.readingmalopolska.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### ŚWIAT NAUKI NA RYNKU GŁÓWNYM

**Już w najbliższy czwartek (16 maja) na Rynku Głównym rozbije się naukowe miasteczko. Wszystko za sprawą Festiwalu Nauki, który potrwa do 18 maja pod hasłem „Oblicza wody”. Wśród licznych atrakcji zaplanowano m.in. pokazy, wykłady, warsztaty, eksperymenty. Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski objął wydarzenie Honorowym Patronatem.**

Tegoroczna edycja Festiwalu Nauki nawiązuje do obchodów Międzynarodowego Roku Współpracy w Dziedzinie Wody ogłoszonego przez ONZ. W ten sposób organizatorzy chcą zwrócić uwagę na problem czystości, niedoboru i wykorzystania wody.

Więcej informacji na stronach Miejskiej Platformy Internetowej Magiczny Kraków pod adresem [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

### BĘDĄ SKAKAĆ PRZEZ PRZESZKODY

**XL Memoriał Adama Królikiewicza – Ogólnopolskie Zawody w Skokach Przez Przeszkody to wydarzenie, które w dniach 17-19 maja (piątek-niedziela) odbędzie się w Krakowskim Klubie Jazdy Konnej (ul Kobierzyńska 175).**

Adam Królikiewicz, to pierwszy polski medalista olimpijski w konkurencji indywidualnej w skokach przez przeszkody. W memoriale organizowanym dla uczczenia jego pamięci, wezmą udział najlepsi polscy jeźdźcy, którzy rywalizować będą o Grand Prix Miasta Krakowa. Uczestników oceniać będzie specjalnie powołany Komitet Honorowy. Patronat nad imprezą objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

W tym roku, z okazji 40. Memoriału, zaplanowano dodatkowe atrakcje: wernisaż wystawy poświęconej przedwojennej i powojennej historii KKJK, świętującego w ubiegłym roku 80-lecie istnienia pod obecną nazwą, prezentację ekip, oraz konkurs klasy CC/CC1 o Puchar Miasta Krakowa. Imprezę uświetni występ orkiestry wojskowej, a także kadryl w wykonaniu jeźdźców KKJK.

Konkursy będą się rozpoczynać każdego dnia o godz. 11:00. Szczegółowe informacje dotyczące imprezy można znaleźć na stronie: [www.kkjk.pl](http://www.kkjk.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **MAJOWY NUMER MIESIĘCZNIKA KRAKÓW**

**Do rąk czytelników trafił już majowy numer miesięcznika społeczno – kulturalnego KRAKÓW. Na terenie naszego miasta periodyk rozprowadzany jest przez trzech największych kolporterów prasy.**

W najnowszym numerze przeczytamy interesującą rozmowę Krystyny Rożnowskiej z prof. dr. hab. med. Aleksandrem B. Skotnickim, kierownikiem Katedry i Kliniki Hematologii Collegium Medium UJ i prezesem Fundacji Stradomskie Centrum Dialogu o istocie i tajnikach pracy lekarza oraz zainteresowaniu Holocaustem i historią Żydów.

Z artykułu Lesława Petersa „Studencka wizja fortu Borek” dowiemy się o ciekawej inicjatywie zagospodarowania przestrzeni urbanistycznej Krakowa - zabytkowego fortu Borek, należącego do pierścienia umocnień Twierdzy Kraków.

W najnowszym miesięczniku KRAKÓW jest ponadto artykuł Jana Rogóza „Planty”, w którym przeczytamy o historii tego parku miejskiego. Materiał wzbogacony jest ilustracjami i zdjęciami archiwalnymi.

Miłośnikom historii polecamy artykuły: „Śladami krakowskich drukarzy epoki staropolskiej” Ewy Danowskiej oraz „Jagiello przybywa z flaszką, czyli jak wódka dotarła na Wawel” Wojciecha Machnickiego. W numerze także wiele informacji o zamachu majowym, także z perspektywy sowieckiego wywiadu.

W miesięczniku znajduje się również wspomnienie o wybitnym aktorze Jerzym Nowaku w artykule „Właściciel ról niezwykłych” Anny Stafiej oraz rozmowa z jedną z obchodzącą jubileusz 60-lecia działalności artystycznej sopranistką Jadwigą Romańską, deklarującą na każdym kroku swoją „krakowskość”. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl), PB)

---

## **NOWE WYSTAWY I GALERIA W MOCAK-U**

***Ekonomia w sztuce, Nowa Kolekcja MOCAK-u, Ghislain Dussart Kolaże, Tadeusz Rolke Studio Rolke – to cztery wystawy, których wernisaż odbędzie się w najbliższy czwartek (16 maja) o godz. 18:00 w MOCAK-u (Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie) przy ul. Lipowej 4. Podczas wernisażu o godz. 19:00 nastąpi uroczyste otwarcie Galerii Re, nowej przestrzeni ekspozycyjnej Muzeum.***

Galeria, usytuowana w dawnej portierni Fabryki Schindlera, powstała z myślą o studentach kierunków artystycznych z Polski i zagranicy. Wydarzeniem inauguracyjnym działalność galerii będzie koncert studentów Pracowni Działań Przestrzennych warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych prowadzonej przez Mirosława Bałkę. PDP Orkiestra wykona utwór muzyczny zainspirowany historią Krakowa. Studenci, którzy na co dzień zajmują się sztukami wizualnymi, oprócz dźwięków instrumentów klasycznych zaprezentują także muzyczne możliwości między innymi... komputera Commodore. Sponsorem prac remontowych i adaptacji oraz patronem Galerii Re jest firma RE-Bau.

*Ekonomia w sztuce* to trzecia wystawa z serii łączącej sztukę z najważniejszymi terminami cywilizacyjnymi, takimi jak historia, sport, nauka, religia czy sztuka. Do tej pory odbyły się dwie wystawy *Historia w sztuce* i *Sport w sztuce*. Celem tej serii jest prezentacja pojęć – na pozór jednoznacznych – poprzez różnorodność interpretacji artystycznych. Kolejnym celem jest pokazanie jak wiele twórczych inspiracji i możliwości symbolicznych kryje się w codzienności. Wystawa będzie czynna do 29 września br.

Od 16 maja (czwartek) będzie też można oglądać nową wystawę Kolekcji MOCAK-u. Jej tematem są media. Wystawa prezentuje najważniejsze: fotografię, malarstwo, rzeźbę, rysunek i wideo. Jej organizatorzy starają się pokazać pomysły artystów na indywidualizowanie mediów.

Dwie kolejne wystawy: Ghislain Dussart *Kolaże* i **Tadeusz Rolke** *Studio Rolke* organizowane są w ramach festiwalu Miesiąc Fotografii w Krakowie. Dodatkowe informacje o wystawach są dostępne na stronie internetowej [www.mocak.pl](http://www.mocak.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

#### **GUP W KWIETNIU**

**966 wolnych miejsc pracy pozostawało do dyspozycji osób bezrobotnych zarejestrowanych w Grodzkim Urzędzie Pracy w kwietniu.**

W kwietniu w Grodzkim Urzędzie Pracy było zarejestrowanych 26 793 osób. To o 154 osoby mniej niż w marcu. Wśród zgłoszonych ofert najwięcej wolnych miejsc pracy odnotowano w zawodach: sprzątaczką, telemarketer, przedstawiciel handlowy, pracownik ochrony osób i mienia, pracownik obsługi biurowej, doradca klienta, kasjer handlowy, kierownik działu w handlu detalicznym, sprzedawca.

Wśród zgłoszonych ofert 127 miejsc pracy dotyczyło ofert pracy dla osób niepełnosprawnych. Na rozmowy kwalifikacyjne do pracodawców przez pośredników GUP skierowano ponad 2213 kandydatów. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

#### **REKORDOWE ZDJĘCIE NAGRODZONE**

**Zdjęcie, którego autorem jest krakowianin Marcin Ryczek, przedstawiające człowieka karmiącego łabędzie, o którym pisaliśmy w lutym br., zdobyło III nagrodę w konkursie Grand Press Photo 2013 w kategorii zdjęcie pojedyncze „Środowisko”.**

Przypomnijmy, że fotografia biła rekordy popularności na stronach internetowych i portalach społecznościowych na całym świecie. Zdjęcie zostało zrobione 24 stycznia br. z Mostu Grunwaldzkiego w Krakowie.

Ogólnopolski Konkurs Fotografii Prasowej Grand Press Photo to konkurs dla zawodowych fotoreporterów pracujących w redakcjach prasowych, agencjach fotograficznych oraz freelancerów. Organizuje go miesięcznik „Press”. Grand Press Photo wyróżnia się tym, że uczestniczący w nim fotoreporterzy poddają się ocenie fachowca o

światowej sławie. Przewodniczącym jury jest bowiem co roku któryś ze zwycięzców World Press Photo.

Zdjęcia są oceniane w sześciu kategoriach: Wydarzenia, Ludzie, Życie codzienne, Sport, Środowisko, Portret sesyjny - osobno zdjęcia pojedyncze, osobno fotoreportaże. Dodatkowe informacje o konkursie są dostępne na stronie: [www.grandpressphoto.pl](http://www.grandpressphoto.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **SZYKUJ SIĘ!**

**Rusza kolejna edycja Miesiąca Fotografii w Krakowie, największego festiwalu fotograficznego w Polsce. Tegoroczny festiwal rozpocznie się w najbliższy czwartek (16 maja) i potrwa do 16 czerwca. W programie znajdzie się kilkadziesiąt wystaw i wydarzeń rozmieszczonych w różnych częściach Krakowa.**

Hasło tegorocznej edycji Miesiąca Fotografii w Krakowie to „Szykuj się!”, a tematem 11. edycji Miesiąca Fotografii: moda – i różnorodne formy jej reprezentacji – jako zjawisko kulturowe. Punktem wyjścia do prac nad programem było przekonanie, że ubiór i związane z nim zwyczaje stanowią przestrzeń, w której widoczne stają się kluczowe konflikty społeczne i kulturowe, oraz przyjęcie szerokiej definicji mody i stylu zakładające, że codzienne ubranie jest nie mniej warte uwagi niż najbardziej wysublimowane haute couture. Zdaniem organizatorów moda może stanowić klucz do zrozumienia całej kultury współczesnej.

Na program główny festiwalu złożą się 10 wystaw, w tym wystawa centralna w Bunkrze Sztuki oraz Sekcja eksperymentalna, która w tym roku jest również wypowiedzią wpisującą się w temat festiwalu. Wystawa główna „Pogranicza mody” poświęcona będzie krytycznej analizie roli ubioru, wyglądu, stylu i mody we współczesnej kulturze zachodniej i stanowić będzie klucz do zrozumienia szerokiej definicji mody przyjętej na potrzeby całego programu głównego festiwalu.

Tegoroczna odsłona Sekcji eksperymentalnej przybrała kształt drukowanego magazynu. Do pracy nad projektem zaproszono specjalistów, którzy w swojej codziennej pracy zajmują się zawodowo modą. Rezultatem ich pracy jest 200-stronicowy magazyn „Maj” zawierający teksty, ilustracje, eseje wizualne oraz sesje zdjęciowe.

Organizatorzy tradycyjnie pokażą również wystawy Sekcji ShowOFF – na tę część programu złożą się 10 wystaw młodych artystów sztuk wizualnych wybranych w otwartym konkursie spośród rekordowej ilości nadesłanych zgłoszeń. Wyboru dokonało Jury w składzie: Kuba Bąk, Bownik, Dorota Buczkowska, Cecylia Malik i Marika Zamojska, kierując się potrzebą poszukiwania nowych zjawisk we współczesnej fotografii i doceniając spójność nadesłanych projektów.

Festiwal to także szereg wydarzeń towarzyszących, w tym roku będą to m.in. Slide Nite: cieszące się olbrzymią popularnością plenerowe pokazy slajdów; a także

pokazy filmów prezentujących sylwetki ciekawych twórców, starannie wybranych w kontekście tematu przewodniego tegorocznej edycji Miesiąca Fotografii. Nie zabraknie również warsztatów oraz spotkań z artystami, będących zawsze doskonałą okazją do poznania dorobku i doświadczeń ciekawych twórców, dyskusji oraz wymiany doświadczeń i podniesienia swoich kompetencji – również w praktyce.

Organizatorem festiwalu jest Fundacja Sztuk Wizualnych. Wydarzenie jest współfinansowane ze środków Gminy Miejskiej Kraków. Dodatkowe informacje i program festiwalu są dostępne na stronie: [www.photomonth.com](http://www.photomonth.com). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **AKTYWNY SAMORZĄD DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH**

**Osoby niepełnosprawne mogą uzyskać dofinansowanie na zakup sprzętu do samochodu, kurs prawa jazdy, zakup komputera, wózka inwalidzkiego, a nawet do opieki nad dzieckiem oraz studiów. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie realizuje Program „Aktywny samorząd”. Program ma na celu wyeliminowanie lub zmniejszenie barier ograniczających uczestnictwo osób niepełnosprawnych w życiu społecznym, zawodowym oraz dostępie do edukacji.**

W ramach programu można uzyskać pomoc w zakupie i montażu oprzyrządowania do posiadanego samochodu, wózka inwalidzkiego o napędzie elektrycznym oraz protezy kończyny, wsparcie w zakupie sprzętu elektronicznego lub jego elementów oraz oprogramowania, dofinansowanie szkoleń w zakresie obsługi zakupionego w ramach programu sprzętu. Celem programu jest również umożliwienie aktywizacji zawodowej - w ramach projektu można uzyskać dofinansowanie do opłat za przedszkole, żłobek, opiekunkę.

Wnioski przyjmowane są do 30 września.

W ramach projektu pomoc mogą otrzymać niepełnosprawni studenci, dla których przewidziano dofinansowanie do czesnego za studia. Studenci wnioski mogą składać w przypadku semestru letniego roku akademickiego 2012/2013 w trybie ciągłym w terminie do 31 maja 2013 r., natomiast na semestr zimowy roku akademickiego 2013/2014 od 2 do 30 września 2013 r.

Wszystkie druki wniosków wraz z załącznikami oraz procedury dostępne są na stronie internetowej [www.mops.krakow.pl](http://www.mops.krakow.pl) – zakładka „świadczenia”. Wniosek można złożyć przy ul. Józefińskiej 14, w pokoju 010. Tutaj udzielane są też informacje w sprawie programu „Aktywny samorząd”.

Program „Aktywny samorząd” jest realizowany przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, a finansowany ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## DRUGIE ŻYCIE KSIĄŻKI – POCZĄTEK JUŻ W ŚRODĘ

**W najbliższych dniach miłośników czytania czekają aż trzy książkowe wymiany i jedna – premierowa wymiana filmów, płyt z muzyką i audiobooków. Na początek, już w najbliższą środę (15 maja) zapraszamy na *Drugie Życie Książki w Gołębniku*. Wymiana potrwa od godz. 10:00 do godz. 20:00 na dziedzińcu przy ul. Gołębiej 14.**

Dzień później (16 maja, czwartek) rozpocznie się czterodniowa odsłona akcji w ramach Festiwalu Miłosza. Wymiany będą się odbywać codziennie od 16 do 19 maja w Centrum Festiwalowym (Małopolski Ogród Sztuki, ul. Rajska 12). Pierwszego dnia (16 maja) w godz. 15:00-18:00, w trzy kolejne - w godz. od 10:00-18:00. Na czas Festiwalu, książki zawładną także Galerią Krakowską gdzie przez trzy dni (16-18 maja) będzie trwać książkowa wymiana. Zapraszamy codziennie od godz. 10:00-18:00.

I na koniec absolutna rewelacja - pierwsza w historii wymiana filmów, płyt z muzyką, gier komputerowych i audiobooków. Zapraszamy w niedzielę (26 maja) do Arteteki Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej w Krakowie. Początek akcji godz. 15:00. Co ważne, wymiana dotyczy tylko oryginalnymi i w pełni sprawnymi egzemplarzami.

Przypominamy, *Drugie życie książki* to wspólna inicjatywa portalu Bookeriada i Krakowskiego Biura Festiwalowego. Zasady udziału są proste: wystarczy przynieść ze sobą co najmniej jedną książkę, a maksymalnie – dziesięć. Ważne: książki muszą być w dobrym stanie i nie powinny być literaturą specjalistyczną. Podręczniki, mapy, atlasy i przewodniki będziemy wymieniać tylko podczas dwóch specjalnych edycji: w czerwcu i sierpniu. Podczas każdej edycji wymieniamy się książkami dla najmłodszych (akcji patronuje *Kids In Kraków*) oraz literaturą obcojęzyczną. Warto pamiętać, że książki wydane przed rokiem 1995 można wymienić tylko na te wydane przed 1995 rokiem. Te wydane po roku 1995 można wymieniać na dowolne pozycje dostępne na wymianie.

*Drugie życie książki* konsekwentnie promuje w Krakowie czytelnictwo. Dołącza do tak znakomitych wydarzeń jak literackie festiwale: Conrad Festival i Festiwal Miłosza, Targi Książki w Krakowie czy Strefa Wolnego Czytania. Miasto słynie z literatury: swoje siedziby mają tutaj najważniejsze wydawnictwa, a Krakowskie Biuro Festiwalowe wspiera akcje promujące czytelnictwo: wspólnie ze Strefą Wolnego Czytania zorganizowano literacki happening na Kładce Bernatka, a w ramach Roku Miłosza w wybranych tramwajach w mieście oznaczono Miejsce dla Czytelnika. Więcej na: <http://drugiezycieksiazki.pl/>. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## ZABYTKOWYM AUTOBUSEM NA REGATY WIOŚLARSKIE

**W środę, 15 maja na organizowane w ramach Festiwalu Nauki Regaty Wioślarskie i wyścigi smoczych łodzi na rzece Wiśle, będzie można dojechać zabytkowym autobusem.**

Wyjątkowy, przegubowy „Ogórek” wyruszy z pętli przy ul. Skarżyńskiego 1 (obok



akademików Politechniki Krakowskiej) punktualnie o godzinie 9.00, skąd zabierze pasażerów. Następne przystanki zabytkowy autobus będzie miał na terenie Uniwersytetu Rolniczego (al. 29 Listopada 46) oraz przy miasteczku studenckim AGH (autobus zatrzyma się przy ul. Reymonta na wysokości ul. Budryka). Stąd „Ogórek” pojedzie już do miejsca, w którym będą odbywały się regaty i zatrzyma się przy ul. Kościuszki, na wysokości AZS AWF.

Tegoroczna edycja Festiwalu Nauki nosi hasło „Oblicza wody”, nawiązuje do obchodów Międzynarodowego Roku Współpracy w Dziedzinie Wody ogłoszonego przez ONZ. W ten sposób organizatorzy pragną zwrócić uwagę na faktyczny problem czystości, niedoboru i wykorzystania wody.

Głównym koordynatorem Festiwalu Nauki jest już po raz trzeci Uniwersytet Rolniczy im. Hugona Kołłątaja w Krakowie, który obchodzi w 2013 roku Jubileusz 60-lecia istnienia. Więcej na stronie: [www.festiwalnauki.ur.krakow.pl](http://www.festiwalnauki.ur.krakow.pl)

Odjazdy autobusu zabytkowego z poszczególnych przystanków:

- ul. Skarżyńskiego 5 – 9.00, 10.30
- Uniwersytet Rolniczy, al. 29 Listopada 46 – ok. 9.20, ok. 10.50
- Miasteczko Studenckie AGH, ul. Reymonta - ok. 9.35, ok. 11.05.

([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

## **MAJÓWKA ZE STAWARZEM**

**Stowarzyszenie PODGORZE.PL, Dom Historii Podgórze oraz Muzeum Historii Polski zapraszają na uroczyste odsłonięcie tablicy poświęconej pamięci porucznika Antoniego Stawarza, które odbędzie się w najbliższy czwartek (16 maja) na pl. Lasoty 3. Początek godz. 18:00.**

Gości powitają żołnierze grup rekonstrukcyjnych. O wydarzeniach z 30 i 31 października 1918 roku opowie Janusz Tadeusz Nowak z Muzeum Historycznego Miasta Krakowa. Będzie także można usłyszeć piosenki i pieśni w wykonaniu Wojtka Makowskiego, z akompaniamentem Jaska Kuska, zobaczyć fotografie z archiwum Marii Huk – wnuczki porucznika, która zaszczyli gości swoją obecnością. Z tego okazji zostanie również wydana pamiątkowa książeczka oraz uruchomiona strona internetowa [www.stawarz.podgorze.pl](http://www.stawarz.podgorze.pl).

Willa Wisłockich przy pl. Lasoty 3, była kwaterą porucznika Antoniego Stawarza po jego przyjeździe do Krakowa w październiku 1918 r. Za otrzymane od niego pieniądze pani Wisłocka kupiła białe i czerwone wstążki, z których potem wraz z córkami szyła biało-czerwone kokardki dla polskich żołnierzy. Zerwanie austriackich bączków z żołnierskich czapek i przypięcie kokard w barwach narodowych stało się symbolem przejmowania z rąk zaborczych władzy w Krakowie w październiku 1918 roku. W tym roku minie 95 lat od tych wydarzeń.

Rodzinno-patriotyczny majowy wieczór, który odbędzie się 16 maja (czwartek)

jest drugim wydarzeniem poświęconym pamięci osoby związanej z Podgórzem. W zeszłym roku Jerzy Donimirski ufundował tablicę poświęconą pamięci wybitnego farmaceuty podgórzanina Michała Ludwika Dobrowolskiego.

Fundatorami tablicy poświęconej Antoniemu Stawarzowi są Halina i Jacek Hegerle, a autorem projektu Bogdan Czesak.

W trakcie wydarzenia zaprezentują się grupy rekonstrukcyjne: GHR 13 Pułk Piechoty „Krakowskie Dzieci”, GHR Artyleria Krakowska, GHR 1 Pułk Piechoty 1 Brygady Legionów Józefa Piłsudskiego.

Organizatorzy wydarzenia to: Stowarzyszenie PODGORZE.PL, Dom Historii Podgórze oraz Muzeum Historii Polski. Partnerzy to: Dom Kultury „Podgórze” i Muzeum Historyczne Miasta Krakowa. Projekt dofinansowano ze środków Muzeum Historii Polski w Warszawie w ramach programu „Patriotyzm Jutra”.  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **GREAT DEPRESSION 1912–1913**

**16 maja (czwartek) o godz. 17:00, w Muzeum Inżynierii Miejskiej, (ul. św. Wawrzyńca 15) otwarta zostanie wystawa Great Depression 1912–1913, której autorem jest Borut Peterlin. Zorganizowano ją w ramach Kraków Photo Fringe.**

Projekt fotograficzny Boruta Peterlina „Great Depression 1912–13” to dokumentacja upadających zakładów pracy, w której fotograf kładzie nacisk na stan niszczących obiektów przemysłowych.

W centrum zainteresowania znajdują się przedmioty porzucone przez pracowników, którzy spędzili w tych miejscach ostatnich kilka dekad. Uchwyceniu emocjonalnego odłączenia się ludzi od rzeczy sprzyja zastosowana technika mokrego kolodionu. Na wskroś współczesne krajobrazy industrialne jawią się niczym dokumenty z odległej przeszłości. Peterlina interesuje napięcie pomiędzy dokumentalnym charakterem fotografii a tworzącymi się w wyniku zastosowania techniki mokrego kolodionu, nowymi znaczeniami.

Wystawa jest organizowana w ramach projektu *Second Chance* (Druga szansa) realizowanego przez Program dla Europy Środkowej współfinansowany ze środków EFRR.

Wystawę będzie można oglądać do 16 czerwca. W dniach 16 maja-31 maja będzie czynna w godz. 10:00-16:00 (wt.-nd.), a w dniach 1-16 czerwca w godz. 10:00-18:00 (wt., czw.) i 10:00-16:00 (śr., pt.-nd.). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **„DRZEWA NA WIETRZE” W MAGISTRACIE**

**Od 20 do 23 maja w holu kamiennym Urzędu Miasta Krakowa będzie można oglądać wystawę rzeźby i rysunku krakowskiego artysty Kazimierza Adamskiego. Wernisaż ekspozycji odbędzie się o godzinie 12.00.**

Przypomnijmy, że Kazimierz Adamski jest między innymi zwycięzcą konkursu na

projekt medalu „Cracoviae Merenti” w 1993 roku oraz statuetki „Mecenas Kultury Miasta Krakowa” w 1997 roku. Jest także twórcą medalu „Zasłużony dla Województwa Małopolskiego”, berła Filantropa Krakowa, a także statuetek „Krakowski Dukat”, „Małopolski Smak” oraz „Sapere Auso”. W dorobku krakowskiego artysty jest też rzeźba przedstawiająca żurawia w głównej siedzibie PLL LOT w Warszawie, a także statuetki „Piłkarza Roku” w konkursie organizowanym w 2002 roku przez Gazetę Krakowską.

Wystawa „Drzewa na wietrze” nawiązuje do obserwowanego przez artystę związku między człowiekiem a naturą. „Fascynuje mnie możliwość przedstawienia w rzeźbie siły i witalności w połączeniu z ulotnością zjawisk przyrody” – mówi autor wystawy. Jak zaznacza Kazimierz Adamski, motyw przewodni ekspozycji ma również wymiar symboliczny. „Mówi bowiem o postawie człowieka wobec życia, otaczającego go świata i przemian historycznych” – wymienia Kazimierz Adamski.

Wystawę krakowskiego artysty będzie można obejrzeć w holu kamiennym Urzędu Miasta Krakowa w dniach od 20 do 23 maja. Z kolei od niedzieli, 26 maja prace Kazimierza Adamskiego dostępne będą w hotelu Galaxy przy ul. Gęsiej 22a w Krakowie. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

#### **ZŁOTE GODY**

**15 maja (środa) o godzinie 12.00 Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Anna Okońska – Walkowicz wręczy dziewiętnastu parom Medale „Za Długoletnie Pożycie Małżeńskie”. Uroczystość odbędzie się w Urzędzie Stanu Cywilnego przy ul. Lubelskiej 27. W tym roku to czwarta uroczystość organizowana przez Urząd Stanu Cywilnego w Krakowie.**

Medale i listy gratulacyjne otrzymają małżonkowie świętujący 50. rocznicę ślubu - złote gody, 55. rocznicę – szmaragdową oraz obchodzący 60. rocznicę zawarcia związku małżeńskiego - diamentowe gody.

Przypomnijmy; wnioski o nadanie Medalu za Długoletnie Pożycie Małżeńskie od jubilatów lub ich rodzin przyjmuje Małopolski Urząd Wojewódzki w Krakowie. Wnioski można składać przy ul. Basztowej 22 lub w Wydziale Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców, ul. Przy Rondzie 6. Odznaczenia parom obchodzącym złote gody nadaje Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej. Jubilaci są informowani listem gratulacyjnym z kancelarii Prezydenta RP o przyznanych medalach. Następnie otrzymują oficjalne zaproszenie na uroczystość, której organizatorem jest Urząd Stanu Cywilnego w Krakowie. Podczas uroczystości wręczane są odznaczenia, dyplomy, drobne upominki, składane gratulacje oraz wznoszone toasty. Jest to ceremonia bardzo uroczysta, mogą w niej uczestniczyć członkowie i znajomi rodziny jubilatów. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

#### **WZORCOWA POMOC DLA UZALEŻNIONYCH**

**W związku z toczącymi się dyskusjami na temat przekształceń izb wytrzeźwień, Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień odwiedziła Pełnomocnik**

**Terenowy Rzecznika Praw Obywatelskich Aleksandra Wentkowska. Podczas spotkania Pani Pełnomocnik wizytowała Dział Opieki Nad Osobami Nietrzeźwymi oraz Dom Pomocy Społecznej dla osób uzależnionych od alkoholu.**

Prezydent Krakowa otrzymał po wizytacji list od Zastępcy Rzecznika Praw Obywatelskich - Stanisława Trociuka. „Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie jest jednostką dobrze łączącą w sobie funkcje centrum terapii uzależnień, izby wytrzeźwień, ośrodka terapeutycznego i placówki pomagającej rodzinom. Dom Pomocy Społecznej jest rozwiązaniem pozwalającym na stworzenie systemu wsparcia osoby uzależnionej w celu wzmocnienia działań terapeutyczno - rehabilitacyjnych. Idea funkcjonowania placówki zasługuje na jej upowszechnienie” - czytamy w liście.

Jak podkreślała również po wizytacji Pani Pełnomocnik - przykład Domu Pomocy Społecznej MCPU „jest doskonałym sposobem porozumiewania na linii osoby nietrzeźwe - władze samorządowe - SOR, Policja i Straż Miejska”. „Działalność Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie jest nowatorska i celowa oraz może stanowić bardzo dobry przykład dla całego kraju” - uważa Pani Pełnomocnik.

Pomoc dla osób uzależnionych oraz ich bliskich, warsztaty i szkolenia z zakresu profilaktyki, opieka nad osobami nietrzeźwymi - to główne działania Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie. Realizacja nowatorskiego programu wsparcia osoby uzależnionej - mieszkańca domu pomocy społecznej - to natomiast główne działania Domu Pomocy Społecznej.

Uruchomienie obok Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień specjalistycznego Domu Pomocy Społecznej ma na celu zapewnienie kompleksowych usług w zakresie pomocy terapeutycznej pensjonariuszom innych domów pomocy społecznej z terenu Krakowa mających problem z uzależnieniami oraz zapewnienie im całodobowej opieki i pomocy w zaspokajaniu potrzeb życiowych zgodnie z Ustawą o pomocy społecznej.

Pracownicy DPS oraz pracownicy Działu Profilaktyki i Terapii MCPU prowadzą zajęcia readaptacyjno - rehabilitacyjne z mieszkańcami. Realizują także szkolenia dla pracowników domów pomocy społecznej z metod pracy z osobami uzależnionymi oraz motywowania ich do zmiany.

Dom został otwarty 20 czerwca 2012 r. Dotychczas w Polsce nie było specjalistycznego DPS dla osób uzależnionych. Nowatorska inicjatywa oparta jest na wieloletnim doświadczeniu zawodowym w zakresie pomocy osobom uzależnionym oraz pracy socjalnej. Indywidualne programy wsparcia są opracowywane w oparciu o psychologiczną diagnozę kliniczną, problemową, lekarską i socjalną. Praca z mieszkańcem w głównej mierze koncentruje się na motywowaniu go do wycofania się z używania alkoholu oraz innych substancji psychoaktywnych, zmianie zachowań i nawyków, a także nauce zdrowego stylu życia. Pomieszczenia na parterze są przeznaczone na prowadzenie zajęć indywidualnych i grupowych. Placówka posiada

również pomieszczenia do prowadzenia zajęć w pracowniach terapeutycznych oraz: gospodarstwa domowego, teatralno - muzycznej, plastycznej, botanicznej.

13 grudnia 2011 r. oficjalnie oddano do użytku nowoczesny, czterokondygnacyjny budynek Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień o powierzchni użytkowej ok. 2 600 m<sup>2</sup>. Został on wyposażony m.in. w sale do terapii grupowej, zajęciowej i indywidualnej, salę usprawnienia ruchowego, pracownię malarską oraz pomieszczenia do samodzielnego przygotowywania posiłków i podręczne pralnie. Bezpieczeństwo mieszkańców i personelu zapewnia m.in. system przyzywania, kluczy uniwersalnych oraz monitoring ciągów komunikacyjnych. Komfort użytkowania zapewniają sanitariaty przy każdym pokoju oraz winda i korytarze dostosowane do transportu osób na łózkach. Cały obiekt i jego otoczenie jest przyjazne dla osób niepełnosprawnych. Dom przeznaczony jest dla 60 pacjentów w ramach opieki całodobowej. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## W ŚRODĘ:

---

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka**

**11:00** - konferencja prasowa zapowiadająca szóstą edycję Pro Touch Cracovia INTERRUN 2013, Sala Portretowa, Pl. Wszystkich Świętych 3-4.

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Anna Okońska – Walkowicz**

**12:00** – Uroczystość wręczenia Medali „Za Długoletnie Pożycie Małżeńskie”, Urząd Stanu Cywilnego, ul. Lubelska 27

**16:30** – Salon 6-latka – Święto Rodziny, Szkoła Podstawowa nr 153, ul. Na Błonie  
15 d

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji